

Оформление ссылок и цитат.

Обязательным компонентом любой научной работы является научное цитирование. В научных работах приводятся ссылки на источники, из которых заимствуются материалы или отдельные результаты или на идеях и выводах которых разрабатываются проблемы, задачи, вопросы, изучению которых посвящена работа. Такие ссылки дают возможность найти соответствующие источники, проверить достоверность цитирования, получить необходимую информацию об этих источниках (его содержании, языке, объеме).

Цитата – это дословное воспроизведение фрагмента какого-либо текста с обязательной ссылкой на источник.

Ссылка – это указание на источник приводимой информации (внешняя ссылка) или запись, связывающая между собой части документа – ссылки на главы, рисунки, таблицы, формулы, приложения и т.д. (внутренняя ссылка).

Библиографическая ссылка – это библиографическое описание источника цитаты или информационного источника, обсуждаемого в тексте работы. В студенческих научных работах библиографические ссылки составляют список использованных источников.

Использование библиографических ссылок в научных работах обязательно и употребляется в следующих случаях:

- при цитировании фрагментов текста, формул, таблиц, иллюстраций;
- при заимствовании положений, формул, таблиц, иллюстраций и т.п. не в виде цитаты;
- при перефразированном, недословном воспроизведении фрагмента чужого текста;
- при анализе в тексте содержания других публикаций;
- при необходимости отсылки читателя к другим публикациям, где обсуждаемый материал дан более полно.

Отсутствие ссылки представляет собой нарушение авторских прав, а неправильно оформленная ссылка рассматривается как серьезная ошибка. На все источники, приведенные в списке использованной литературы, обязательно должны быть указания в тексте статьи. Появление в тексте работы цитат и ссылок, не представленных в списке литературы, и наоборот, появление в списке литературы источников, на которые нет ссылок в тексте работы, является грубейшей ошибкой.

Ссылка на автора или работу.

При использовании в научной работе теоретических положений, идей, доказательств, результатов исследований других авторов, необходимо представлять ссылки на авторов и источники приводимой информации. Иногда ссылки на других авторов приводятся с целью обоснования своей позиции, посвящения читателя в круг изучаемых вопросов и существующих научных разработок в исследуемой области. В таких случаях не требуется приведения дословных цитат, и может даваться ссылка сразу на несколько источников.

При написании научной работы бывают случаи, когда необходимо обратить внимание читателя на большой срез литературных источников, привести ссылки на которые в работе не представляется возможным из-за их большого количества. Такие случаи отдельно оговариваются в тексте работы, дается ссылка на новейшие или наиболее известные работы по теме, и читателю рекомендуется при желании обратиться к самостоятельному рассмотрению остальных источников.

В научной литературе нередко можно встретить специально оформленные ссылки, подчеркивающие, что цитируемый источник является одним из множества подобных ему изданий. В студенческих научных работах такие ссылки употребляются редко.

Для грамотного оформления в научной работе ссылок на работы других авторов следует придерживаться следующих правил и рекомендаций:

1. При ссылке на других авторов следует указывать не только фамилию, но и инициалы автора. Эта рекомендация нередко игнорируется в учебной и научной литературе, поэтому можно встретить ссылки на авторов без указания инициалов. Если в студенческой работе автор цитируется по вторичному источнику, в котором не указаны его инициалы, информацию об авторе можно узнать в списке литературы вторичного источника или найти в других источниках (например, в Интернете).
2. В научных текстах принято указывать инициалы цитируемых авторов перед фамилией, а не после нее.
3. Не рекомендуется писать имена цитируемых авторов целиком, даже если их имена хорошо известны (К. Левин, а не Курт Левин; З. Фрейд, а не Зигмунд Фрейд и др.). Весь текст работы следует оформлять в едином стиле, указывая только инициалы и фамилии цитируемых авторов.
4. Не рекомендуется начинать абзац с инициалов и фамилии цитируемого автора (нестрогая рекомендация).
5. Инициалы цитируемого автора следует отделять от фамилии пробелом. Чтобы избежать разрыва фамилии и инициалов при переносе слов на следующую

строку, рекомендуется отделять фамилию от инициалов неразрывным пробелом.

Косвенное цитирование.

В научных работах наиболее распространенным видом цитирования является косвенное цитирование, или парафраз.

Парафраз – пересказ цитаты (обычно, небольшого фрагмента) своими словами с обязательной ссылкой на источник цитирования. При изложении информации своими словами не допускается искажение первоначального смысла текста. Без ссылки на источник или при дословном списывании без кавычек текст является плагиатом.

Использование парафраза в научной работе является незаменимым в следующих случаях:

- оригинальные цитаты чересчур объемны для прямого цитирования;
- необходимо представить обобщенную информацию при одновременной ссылке на несколько источников;
- необходимо кратко изложить содержание теоретической концепции или процедуру и результаты исследований, на которые дается ссылка в работе.

Парафраз также рекомендуется употреблять при цитировании работ на иностранном языке, когда студент не уверен в качестве дословного перевода.

Научные термины, предложенные другими авторами, не заключаются в кавычки, исключая случаи, когда необходимо подчеркнуть специфичность авторского термина, а также в случаях явной полемики с автором.

Прямое цитирование.

Для подтверждения собственных доводов ссылкой на авторитетный источник или для критического разбора того или иного произведения печати следует приводить цитаты. Академический этикет требует точного воспроизведения цитируемого текста, так как малейшее сокращение приводимой выдержки может исказить смысл, который был в нее вложен автором.

1. Текст цитаты заключается в кавычки и приводится в той грамматической форме, в какой он дан в источнике, с сохранением особенностей авторского написания.
2. Цитирование должно быть полным, без произвольного сокращения цитируемого текста и без искажений мысли автора.

3. При цитировании каждая цитата должна сопровождаться ссылкой на источник, библиографическое описание которого приводится в соответствии с требованиями к оформлению списка использованных источников.

Цитирование источников на иностранном языке.

Наличие в научной работе ссылок на работы иностранных авторов показывает уровень теоретической разработки проблемы, свидетельствует об исследовательской активности студента. В большинстве случаев использование иностранных источников является обязательным требованием для современной научной работы.

Ознакомление с последними мировыми достижениями в исследуемой области не только является залогом создания актуальной научной работы, но и позволяет студенту приобщиться к мировому научному диалогу, познакомиться с современными научными исследованиями и, возможно, найти коллег-единомышленников.

В то же время, на практике ссылки на работы иностранных авторов нередко приводятся студентами по вторичным источникам или переводным учебным изданиям. Во многом такая практика обусловлена неуверенностью в правильности цитирования иностранных источников.